



Ge Lin Tong Hua



彩色童话卷

原著 格林兄弟

格林 童话



哈尔滨出版社

目 录

M U L U

- 小红帽 1
青蛙王子 14
六只天鹅 25
狼和七只小山羊 41
森林中的三个小仙人 50
猫和老鼠交朋友 60
美女和野兽 68
两个旅行家 88
强盗新郎 118
水晶棺材 129
海兔 143



格林童话

- 幸运儿汉斯 156
小矮人的礼物 176
勇敢的王子 186
没有手的姑娘 204
选媳妇 226
四个聪明的兄弟 228
旅行者 243
矮子土地 247
钉子 262
白新娘和黑新娘 265



小红帽



cóng qián yǒu yí gè xiǎo gū niang zhǎng de fēi cháng kě ài shéi jiàn
从前，有一个小姑娘，长得非常可爱，谁见

le dōu huì lì kè xǐ huān shàng tā yǒu
了都会立刻喜欢上她。有

yí huí xiǎo gū niang guò shēng rì nǎi nai
一回小姑娘过生日，奶奶

sòng gěi tā yí dǐng yòng tiān é róng zuò de
送给她一顶用天鹅绒做的

xiǎo hóng mào tā dài zài tóu shàng tè
小红帽，她戴在头上特

bié hé shì cóng cǐ dà jiā
别合适。从此，大家

biàn jiào tā xiǎo hóng mào
便叫她“小红帽”。

yǒu yí tiān mā ma
有一天，妈妈

duì tā shuō xiǎo hóng
对她说：“小红

mào nǐ nǎi nai bìng le
帽，你奶奶病了，

nǐ qù gěi tā sòng yí kuài dàn
你去给她送一块蛋





gāo hé yì píng pú táo jiǔ lù shàng yào dāng xīn bù yào pǎo qiān wàn bié lí
糕和一瓶葡萄酒。路上要当心，不要跑，千万别离

kāi dà lù yào bù rán nǐ huì shuāi gēn tóu de
开大路，要不然你会摔跟头的，

nà yàng nǎi nai jiù chī bù shàng zhè xiē hào
那样奶奶就吃不上这些好

dōng xī le 。”
东西了。”

zhī dào le mā ma
“知道了，妈妈。”

xiǎo hóng mào shuō wǒ huì xiǎo xīn
小红帽说，“我会小心
de 。”
的。”

nǎi nai zhù zài
奶奶住在

cūn zi wài miàn de shù
村子外面的树

lín lǐ lí xiǎo hóng
林里，离小红

mào jiā yǒu hěn yuǎn de
帽家有很远的

yí duàn lù xiǎo
一段路。小

hóng mào zǒu ya
红帽走呀，

zǒu ya gāng zǒu
走呀，刚走



jìn shù lín jiù pèng jiàn yì zhī dà huī láng
进树林，就碰见一只大灰狼。

xiǎo hóng mào bù zhī dào dà huī láng shì huài jiā伙 yīn cǐ yì diǎnr
小红帽不知道大灰狼是坏家伙，因此，一点儿

yě bù hài pà
也不害怕。

dà huī láng wèn xiǎo hóng mào
大灰狼问：“小红帽，

nǐ yào qù nǎr ya
你要去哪儿呀？”

xiǎo hóng mào shuō wǒ yào qù nǎi
小红帽说：“我要去奶

nai jiā nǎi nai bìng le wǒ qù gěi tā
奶家。奶奶病了，我去给她

sòng dàn gāo hé pú táo jǔ hǎo ràng tā chī
送蛋糕和葡萄酒，好让她吃

le yǐ hòu huī fù de kuài
了以后恢复得快

yì xiē
一些。”

xiǎo hóng
“小红

mào nǐ nǎi nai zhù
帽，你奶奶住

zài nǎ lǐ ya
在哪里呀？”

dà huī láng yòu wèn
大灰狼又问。



wǒ nǎi nai zhù zài shù lín lǐ tā de fáng zi zài sān kē dà xiàng shù
“我奶奶住在树林里。她的房子在三棵大橡树

xià sì zhōu hái wéi zhe hú táo shù de lì bā
下，四周还围着胡桃树的篱笆。”

dà huī láng xīn lǐ àn xiǎng zhè xiǎo gū niang xì pí nèn ròu de
大灰狼心里暗想：“这小姑娘细皮嫩肉的，

kěn dìng bǐ nà lǎo tài pó de wèi dào hào de duō wǒ déi xiǎng ge bàn fǎ bǎ
肯定比那老太婆的味道好得多。我得想个办法，把

tā men dōu chī diào dà huī láng pán suàn hǎo le hòu biàn shuō xiǎo hóng
她们都吃掉。”大灰狼盘算好了后，便说：“小红

mào nǐ qiào zhōu wéi zhè xiē huā kāi de duō me měi lì a hái yǒu shù lín
帽，你瞧，周围这些花开得多么美丽啊！还有树林

lǐ nà xiē xiǎo niǎo tā men chàng de duō me dòng tīng
里那些小鸟，它们唱得多么动听

a lín zi lǐ de yī qiè shì duō me měi miào
啊！林子里的一切是多么美妙

a tiān hái zǎo zhe
啊！天还早着



ne nǐ gān má jí zhe gǎn lù wèi shén me bù
呢，你干吗急着赶路？为什么不

xiān zài zhè lǐ wán ge tòng kuài ne ？
先在这里玩个痛快呢？”

xiǎo hóng mào tái qǐ
小红帽抬起

tóu kàn dào cǎo dì
头，看到草地

shàng kāi fàng zhe gè
上开放着各

zhǒng gè yàng měi lì de
种各样美丽的

xiān huā tā xiǎng
鲜花，她想：

“ wǒ cǎi yī shù xiān huā
我采一束鲜花

sòng gěi nǎi nai tā kěn dìng huì
送给奶奶，她肯定会

gèng gāo xìng de 。” yú shì tā biàn lí kāi le dà lù zǒu jìn shù lín lǐ
更高兴的。”于是，她便离开了大路，走进树林里

qù cǎi huā 。
去采花。

zhè shí hou dà huī láng kàn jiàn xiǎo hóng mào yuè zǒu yuè yuǎn jiù sā kāi tuǐ
这时候，大灰狼看见小红帽越走越远，就撒开腿

yì zhí pǎo dào xiǎo hóng mào de nǎi nai jiā dōng dōng dōng de qiāo qǐ mén lái 。
一直跑到小红帽的奶奶家，冬冬冬地敲起门来。

“ shì shéi ya ？ ” nǎi nai tāng zài chuáng shàng wèn 。
“是谁呀？”奶奶躺在床上问。





wǒ shì xiǎo hóng
“我是小红

mào 。 ” dà huī láng huí dá
帽。”大灰狼回答

shuō , “ wǒ gěi nín sòng dàn
说，“我给您送蛋

gāo hé pú táo jiǔ lái le 。 kuài kāi
糕和葡萄酒来了。快开

mén na ! ”
门哪！”

nǐ zì jǐ lā yí xià
“你自己拉一下

mén shuān jiù xíng le 。 ” nǎi nai shuō , “ wǒ shēn shàng yí diǎn lì qì yě
门闩就行了。”奶奶说，“我身上一点儿力气也

méi yǒu , qǐ bù lái le 。 ”
没有，起不来了。”

dà huī láng qīng qīng de yì lā mén shuān , mén jiù kāi le 。 tā èr huà
大灰狼轻轻地一拉门闩，门就开了。它二话

méi shuō jiù chōng dào nǎi nai de chuáng qián , yì kǒu jiù bǎ nǎi nai tūn jìn le dù
没说就冲到奶奶的床前，一口就把奶奶吞进了肚

zi li 。 rán hòu , tā chuān shàng nǎi nai de yī fu , dài shàng nǎi nai de mào
子里。然后，它穿上奶奶的衣服，戴上奶奶的帽

zi , tāng zài chuáng shàng , hái lā shàng le lián zi 。
子，躺在床上，还拉上了帘子。

kě zhè shí , xiǎo hóng mào hái zài shù lín lǐ pǎo lái pǎo qù dì cǎi huā
可这时，小红帽还在树林里跑来跑去地采花

ne ! zhí dào hěn wǎn le , tā cái wǎng nǎi nai jiā zǒu qù 。 kàn dào nǎi nai jiā
呢！直到很晚了，她才往奶奶家走去。看到奶奶家

de wū mén chāng kāi zhe tā jué de hěn qí guài tā dà shēng hǎn qi lai
的屋门敞开着，她觉得很奇怪。她大声喊起来：

nǎ nai wǎn shàng hǎo ! kě shì tā méi yǒu tīng dào huí dá tā zǒu
“奶奶，晚上好！”可是，她没有听到回答。她走
dào nǎi nai de chuáng qián lā kāi liǎn zi kàn dào nǎi nai zhèng tǎng zhe ne
到奶奶的床前，拉开帘子，看到奶奶正躺着呢，
mào zi lā de dī dī de bǎ zhěng gè liǎn dōu zhē zhù le yàng zi fēi cháng
帽子拉得低低的，把整个脸都遮住了，样子非常
qí guài 。
奇怪。

nǎi nai nín hǎo a xiǎo hóng mào shuō nín de ěr duo zěn
“奶奶，您好啊！”小红帽说，“您的耳朵怎
me zhè me dà ya ?
么这么大呀？”

ěr duo dà , hǎo tīng de qīng nǐ shuō huà ya xiǎo guāi guai 。
“耳朵大，好听得清你说话呀，小乖乖。”

kě shì nǎi nai nǐ de yǎn jīng zěn me yě zhè me dà ya ?
“可是，奶奶，你的眼睛怎么也这么大呀？”

xiǎo hóng mào yòu wèn 。
小红帽又问。

yǎn jīng dà , néng bǎ nǐ kàn de gèng qīng chǔ ya xiǎo bǎo bèi er 。
“眼睛大，能把你看得更清楚呀，小宝贝儿。”

yì nǎi nai nǐ de shǒu zěn me yě zhè me dà ya xiǎo hóng
“咦，奶奶，你的手怎么也这么大呀？”小红

mào jiē zhe wèn 。
帽接着问。

shǒu dà , hǎo bǎ nǐ bào de gèng láo ya 。
“手大，好把你抱得更牢呀。”





“还有，奶奶，你的嘴巴怎么这么大？大得真

可怕！”小红帽又说。

“嗯，嘴巴大，好一口就把你吞掉呀！”

话音刚落，大灰狼猛地从床上

跳起来，把小红帽吞进了肚子。

狼吃得饱饱的，又往床

上一躺，睡起大觉来。这

时，正好有一个猎人从屋

前走过：“咦，这老奶奶睡

觉的呼噜声怎么这么响呢？”

猎人走进屋，发现原来是一只大灰狼正躺在那里睡

大觉呢！他正要向大灰狼开枪，又一想：“不

行，大灰狼可能把老奶奶吞进了肚子，没准儿她还

活着。”猎人放下枪，拿起一把剪刀，动手去剪大



huī láng de dù zi tā gāng jiǎn liǎng xià jiù kàn
灰狼的肚子。他刚剪两下，就看

jiàn le yī dǐng xiǎo hóng mào tā yòu jiǎn le
见了一顶小红帽；他又剪了

liǎng xià yí gè xiǎo gū niang tiào le chū
两下，一个小姑娘跳了出

lái jiào dào zhēn bā wǒ gěi xià
来，叫道：“真把我给吓

sǐ le láng de dù zi hǎo
死了。狼的肚子好

hēi ya ! jiē zhe nǎi
黑呀！”接着，奶

nǎi yě pá chū lái
奶也爬出来

le tā chà diǎn er
了，她差点儿

lián qì yě chuǎn bu guò
连气也喘不过

lái le xiǎo hóng mào gǎn
来了。小红帽赶

jǐn bān lái jǐ kuài dà shí
紧搬来几块大石

tou sāi jìn dà huī láng
头，塞进大灰狼

de dù zi lǐ dà huī
的肚子里。大灰

láng xǐng lái zhī hòu xiǎng
狼醒来之之后，想



táo zǒu kě shì nà xiē shí tóu tài chén le tā gāng zhàn qǐ lái jiù diē dǎo zài
逃走，可是那些石头太沉了，它刚站起来就跌倒在
dì shàng shuāi sǐ le
地上，摔死了。

zhè xià xiǎo hóng mào nǎi nai hé liè rén dōu gāo xìng jí le
这下，小红帽、奶奶和猎人都高兴极了。

hòu lái yòu yǒu yí cì xiǎo hóng mào gěi nǎi nai sòng dàn gāo zài lù
后来，又有一次，小红帽给奶奶送蛋糕，在路

shàng yòu pèng dào yí zhī láng gēn tā dā huà
上又碰到一只狼跟她搭话，

xiǎng piàn tā lí kāi dà lù kě zhè huí
想骗她离开大路。可这回

xiǎo hóng mào tí gāo le jǐng tì
小红帽提高了警惕，

tóu yě bù huí de wǎng qián
头也不回地往前

zǒu tā gào sù nǎi nai tā
走。她告诉奶奶她

yù shàng le láng nǎi
遇上了狼。奶

nǎi shuō nà
奶说：“那

wǒ men kuài bǎ mén
我们快把门

guān jǐn bu yí huì er
关紧。”不一会儿，

nà zhī láng guǒ rán yí biān qiāo mén yí biān
那只狼果然一边敲门一边





jiào nǚ nai kuài kāi mén wǒ shì xiǎo hóng mào gěi nǐ sòng dàn gāo lái
叫：“奶奶，快开门。我是小红帽，给你送蛋糕来

le 。” kě nǚ nai hé xiǎo hóng mào jì bù dā huà , yě bù kāi mén 。 lǎng jìn
了。”可奶奶和小红帽既不搭话，也不开门。狼进

bù liǎo wū , jiù rào zhe fáng zi zhuǎn le liǎng sān quān , zuì hòu tiào shàng le
不了屋，就绕着房子转了两三圈，最后，跳上了

wū dǐng , zhǔn bèi děng xiǎo hóng mào bàng wǎn huí jiā shí qiǎo qiǎo de gēn zài tā hòu
屋顶，准备等小红帽傍晚回家时悄悄地跟在她后

miàn , xiǎng chèn tiān hēi bǎ tā chī diào 。 nǚ nai kàn tòu le zhè huài jiā伙 de xīn
面，想趁天黑把她吃掉。奶奶看透了这坏家伙的心

sī 。 tā xiǎng qǐ wū zi qián miàn yǒu yí gè dà shí tóu cáo zi , jiù ràng xiǎo hóng
思。她想起屋子前面有一个大石头槽子，就让小红

mào tí le xǔ duō zhǔ xiāng cháng de shuǐ , bǎ nà ge dà shí
帽提了许多煮香肠的水，把那个大石

tóu cáo zi zhuāng de mǎn mǎn de 。 xiāng
头槽子装得满满的。香

cháng de wèi dào piāo jìn le lǎng de
肠的味道飘进了狼的

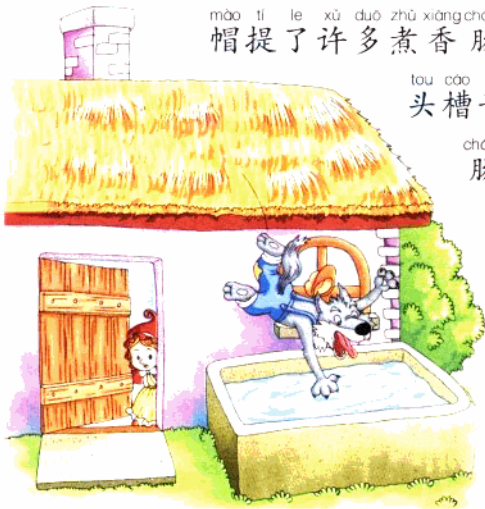
bí kǒng , tā yí biān shǐ
鼻孔，它一边使

jìn de wén yí biān
劲儿地闻，一边

shēn cháng bó zi cháo xià zhāng
伸长脖子朝下张

wàng zuì hòu cóng wū dǐng
望，最后从屋顶

shàng diào le xià lái , zhèng
上掉了下来，正



hǎo luò jìn dà shí cáo lǐ , yān sǐ
好落进大石槽里，淹死

le 。 xiǎo hóng mào gāo gāo xìng xìng de
了。小红帽高高兴兴地

huī jiā le 。
回家了。

cóng cǐ , xiǎo hóng mào kuài kuài
从此，小红帽快快

lè lè de shēng huó zhe , zài yě méi
乐乐地生活着，再也沒

yǒu shéi shāng hài guo tā 。
有谁伤害过她。



青蛙王子



hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián yǒu yī gè guó
很久很久以前，有一个国
wáng tā yǒu hǎo jǐ ge nǚ ér gè gè dōu
王，他有好几个女儿，各个都
zhǎng de fēi cháng piào liang yóu qí shì tā de
长得非常漂亮，尤其是他的
xiǎo nǚ ér gèng shì měi rú tiān xiān
小女儿，更是美如天仙。

wáng gōng fù jìn de lǎo duàn shù xià yǒu
王宫附近的老榿树下，有
yī gè shēn shuǐ tán tiān rè de shí hou xiǎo
一个深水潭。天热的时候，小
gōng zhǔ jīng cháng lái zhè
公主经常来这
lǐ tā zuì xǐ
里。她最喜
huan de yóu xì jiù
欢的游戏就
shì bǎ yī zhī jīn qiú
是把一只金球
pāo xiàng kōng zhōng rán hòu
抛向空中，然后

